

БРАТСТВО КОЛ. ВОЯКІВ 1. УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ
УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ
КРАЙОВА УПРАВА В США 2003 Р

ПІСНІ



ЩО



ДИВІЗІЯ

СПІВАЛА



**ПІСНІ
ЩО
ДИВІЗІЯ
СПІВАЛА**



**VETERANS OF THE 1. UKRAINIAN DIVISION
UKRAINIAN NATIONAL ARMY
NATIONAL HEADQUARTERS USA**



**SONG'S
SUNG BY
THE
DIVISION**



COLLECTED BY OREST "GOGO" SLUPCHYNSKYJ

**MUSICAL EDITING AND PIANO ACCOMPANIAMENT
MYROSLAW SKORYK**

ART DIRECTOR OREST "GOGO" SLUPCHYNSKYJ

**БРАТСТВО КОЛ. ВОЯКІВ 1. УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ
УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ
КРАЙОВА УПРАВА В США**



**ПІСНІ
ЩО
ДИВІЗІЯ
СПІВАЛА**



**МУЗИЧНА РЕДАКЦІЯ І ФОРТЕПЯНОВИЙ СУПРОВІД
МИРОСЛАВ СКОРИК**

**ПІДГОТУВАННЯ ЗБІРКИ І МИСТЕЦЬКЕ ОФОРМЛЕННЯ
ОРЕСТ "ГОГО" СЛУПЧИНСЬКИЙ**

Переднє слово

Збірник пісень “Що Дивізія співала” випускає Видавництво Братства кол. Вояків 1-ої Української Дивізії Української Національної Армії, Крайова Управа в ЗСА,¹ у 60-ту річницю формування Дивізії. Маємо надію, що цей збірник буде використовувати військо України, а також зацікавлені історією Дивізії в Україні, де вона все ще зовсім незнана або дуже часто зловмисно спотворювана, і зрештою, всі хто цікавиться музикою. Композитор Мирослав Скорик зредагував ці пісні та аранжував їх для хору і оркестри.

У моїй пам'яті назавжди залишились пісні, які ми співали в Дивізії. Від першого дня вишколу вони завжди були з нами, їх співали на чотири голоси хлопці, яких зібрала Дивізія і з села і з міста - ті, що вперше в житті сідали в потяг і ті, що вже не раз маршували з піснею, чи в школі, чи в Пласті, чи на спортивній площі та вже трохи знали, що таке дисципліна.

Вистарчило кількох днів, щоб навчити, як правильно маршувати (хоч інколи це не давалося без труднощів), а на наказ вишкільників “Пісня!” співати належно. Спочатку кілька відважніших несміло починали співати, а менш відважні долучалися із запізненням.

Ех, - діставалося за це цілій сотні. Але дуже скоро рекрути зрозуміли, що співати мусять усі разом і початок пісні мусить бути такий грімкий, як і кінець. Так через кілька днів, коли знову пролунав наказ “Пісня!” - та пісня пролунала - мелодійно, гарно, але в маршовому темпі, немов підбита цвяхами до вояцьких чобіт. Навіть романтично-сетиментальна “Подай, дівчино, ручку на прощання” звучала по-вояцькому наказові. Німці, які в перших фазах формування Дивізії були нашими вишкільниками, не мали звичаю хвалити рекрутів, але в цьому випадку вирази їхніх облич і очі виблискували гордо: “Ви чули, як “мої” українці співають?”

Під час рекрутських, підстаршинських, старшинських вишколів і вишколів різних кваліфікацій, у різних місцях Європи - від пісків Гайделягру через Німеччину, Австрію, Чехословаччину, Бельгію, Голландію, Францію, над берегами Балтики, біля півніжжя скелястих Альп, або Піренеїв, - до тротуарів Нойгаммеру - дивізійники несли українську пісню, а на вулиці сіл і міст, якими йшла Дивізія, вибігали місцеві мешканці - у той час переважно жінки - щоб краще прислухатися до нашої пісні.

Своїм співом Дивізія здобула чимало приятелів, наприклад у Словаччині, хоч ми були там у бойових акціях. Одначе, Дивізія не співала в боєвих акціях під Бродами, в Словенії та в австрійській Каринтії: ситуація там була набагато серйозніша. Постійне боєве поготівля, не було часу на відпруження і було не до співу.

¹ Братство Дивізійників вживає “ЗСА” (З'єднані Стейти Америки), як переклад з англійського “USA”. В Америці українці вживають ще два варіанти цього скорочення: “ЗДА” (З'єднані Держави Америки) і “США” (Сполучені Штати Америки).

Ніколи не забуду весну 1944 року на полігоні Дивізії в північно-східній частині Німеччини, біля містечка Нойгаммер в Сілезії. Закінчивши свій важкий вишкіл, Дивізія формується в боєву одиницю. Передфронтний час і дисципліна, значно полегшилася. Вояки відпружені, вдоволені своїм вишколом і тим більше своїм відважним рішенням чесної, молоді людини боротись за Україну.

Полуднева година, сотні вертаються з вправ до своїх касарень на ring^2 . Вісім сотень, два батальйони, близько 900 вояків - всі співають, кожна сотня інакшу пісню. Ритмічний удар підкованих вояцьких чобіт і голосне, какофонічне, але водночас прекрасне переплетання різних пісень. Цей образ і звук, глибоко викарбовані в моїй душі, серці і пам'яті, - неповторні, - незабутні.

Хотілося б передати читачеві бодай частину тріумфальних переживань тодішнього, дев'ятнадцятирічного юнака, який тепер, на схилі віку, все ще несе все це в своїм серці. Може це звучить нескромно, чи навіть хвалькувато, але мені неможливо, не природньо відокремити себе від цієї теми задля якоїсь штучної об'єктивності.

Дивізійники не мали "своїх" пісень; співали ті, що привезли в "цивілю". Це були народні пісні, стрілецькі, які створили і співали ще усусуси в 1918 р., а також сучасні пісні, мелодії яких часто були советські, але з текстами, які створили вояки УПА. Ці пісні привезли з собою переважно "діти села" дещо пізніше, у вересні-жовтні 1943 р. Згодом, Дивізія їх привласнила і вони, хоч неофіційно, стали дивізійними піснями.

Єдина пісня, яка на переконання дивізійників була створена спеціально для них, це "Машерують добровольці" Романа Купчинського, але й вона не без контроверсії. У примітках до збірника пісень Р. Купчинського³, який "записав, упорядкував і зредагував" сучасний композитор і музиколог і композитор Ігор Соневицький, читаємо: "Автор написав пісню для куреня Р. Шухевича-Чупринки." І далі: "Слова пісні подала донька Р. Купчинського п. Таня в порозумінні з українськими дивізійниками 18. III. 1976" (підкреслення моє О.С.).

В 1952-53 р., маючи честь перебувати в помешканні Романа Купчинського, я розмоляв з поетом на тему цієї пісні. Він цікавився моїми переживаннями в Дивізії і при цій нагоді сказав таке (передаю не дослівно, але так, як пригадую): "Я присвятив Дивізії пісню, яку оригінально написав для Легіону Шухевича⁴ але через специфічні обставини в Легіоні вона там не прийнялася. Маю враження, що вона і в Дивізії не прийнялася." На моє запитання, про яку пісню йдеться, Р. Купчинський відповів: "Машерують добровольці". Я заперечив поетові і запевнив його, що цю пісню дивізійники найбільше любили і найчастіше співали. Я виразно бачив, що Роман Купчинський був дуже приємно вражений моїми словами.

Серед найпопулярніших була пісня, "Розпрощався стрілець", більш відома за

² площа, на якій стояли будинки касарень.

³ "Ми йдемо в бій", Повний Збірник Пісень Романа Купчинського, записав і зредагував Ігор Соневицький Нью-Йорк 1977, "Червона Калина" Українська Видавнича Кооператива.Інк.

⁴ Легіон Романа Шухевича-Чупринки, 1941р.

назвою: "Ой коню, мій коню". Ніхто не знає, хто її написав, але якось вона прийшла до Дивізії, і Дивізія її привласнила. Вона була особливо популярною серед стрілецтва - хлопців Дивізії, яких без злоби називали "селепками"⁵. Мирослав Скорик, який від перших днів незалежності України виявив велику прихильність до колишніх Дивізійників, - у липні 1994 р. підготував у Львівській Філярмонії Академію, присвячену 50-літтю бою під Бродами. Там вперше прозвучала пісня "Розпрацався стрілець", яку опрацював М. Скорик, а виконував під його акомпаньямент, знаний в Галичині, а сьогодні теж в американській діаспорі - баритон Олег Чмир. Не одна сльоза потекла з очей старих дивізійників того вечора, на якому цю пісню було піднесено до рівня заслуженої пошани.

Слід згадати також, що Дивізія мала й офіційних виконавців своїх пісень та музики. Після рекрутського вишколу на полігоні Гайделягер, зорганізували великий хор під керуванням Василя Осташевського, якого в осіні 1943 р., послали з пропагандивними виступами до Львова. Від листопада 1943 р. була також Дивізійна оркестра, якою спершу диригував Андрій Крушельницький, а пізніше галицький німець Йоган Тіссен.

Після закінчення війни, частина Дивізії (близько 1200 осіб) опинилася в американських таборах полонених в Ауербаху, Дармштадті і Регенсбурзі. В Ауербаху, хорунжий Юрій Гнатюк організував хор "Бандурист", для якого відтворив з пам'яті репертуар понад 25 пісень і частини святкових Богослужень. В брошурі п.н. "Репертуар..."⁶ читаємо: "...по переїзді до табору в Дармштадті, хор був змушений взяти участь у міжнародному фестивалі пісні. Цей табір був зразково зорганізований, мав добрі мистецькі групи з Відня, провадилися університетські курси. В таборі перебували самі старшини і вищої ранги підстаршини. Хорунжий Юрій Гнатюк мусів ангажувати всіх, хто тільки "попадав в тон", бо в таборі було лиш 35 дивізійників. По двотижневих "муштрах-пробах" із 20-ма хористами, українці, надиво, здобули перше місце в конкурсі."

Більша частина Дивізії, понад 10,000 вояків, потрапила в полон до англійців, які перевезли їх до великого табору в північній Італії, поблизу містечка Беллярія, а згодом - біля старовинного містечка Ріміні, напроти мініятюрної республіки Сан Маріно. Там від перших днів було зорганізовано декілька хорів, включно з церковними хорами, - католицьким і православним. Найбільш репрезентативними були хор "А", знаний під назвою "Бурлака", спершу під керуванням хорунжого Степана Гумініловича, а пізніше Євгена Пасіки (псевдонім Ярема Гордій)⁷, та хор "Б", з назвою "Сла-

⁵ мені не вдалося дослідити звідки ця типово Дивізійна назва прийшла і хто її започаткував.

⁶ повна назва Репертуар Хору кол. Вояків 1 -ої Української Дивізії Української Національної Армії "Бандурист" під мистецьким керівництвом хор. Юрія Гнатюка в таборах військовополонених АУЕРБАХ-РЕГЕНСБУРГ-ДАРМШТАДТ в роках 4. 8. 1945 - 30.11.1946.

⁷ Ярослав Паньків. "Рімінський Ансамбль "Бурлака" в моїй пам'яті" Белларія-Ріміні Італія 1945-1947, Англія 1947-1949 спомин, В-во Братства кол. Вояків 1. Української Дивізії УНА, Станиця в Монтреалі, Канада, 1998.

вута”, під керуванням Осипа Головацького, який пізніше заснував і провадив також джазову оркестру “ОГО”, а хор перебрав Ярослав Гавриляк. Хорунжий С. Гумінілович виявився також талановитим і дуже популярним композитором естрадної музики: його вальси і танга ввійшли до репертуарів багатьох професійних оркестр у діяспорі. Ми рішили включити до пропонованого збірника три зразки його композицій.

На кінець почуваюся до милого обов’язку щиро подякувати за вагому допомогу матеріалами та першим ескізом цього вступного слова, моєму другові і побратимові хорунжому Романові Гаврилякові, а також за цінну допомогу з редагуванням і коректою подрузі Надійці Світличній та Ярославові Бігунові, журналістам, моїм давнім, дуже дорогими мені приятелям.

На особливо згадку і подяку заслуговує наш колишній голова Крайової Управи, а мій щирий друг, який живе завжди в моїй пам’яті і серці, Геньо Шипайло, який був тією іскрою, що запалила в нас охоту працювати над виданням “Пісень”. На жаль, він нагло помер перед появою книжки.

Орест “Гоґо” Слупчинський
Нью-Йорк, НЙ, травень 2003

Деяка література про Дивізію:

“Ріміні 1945-1947 Збірник Перша Українська Дивізія Української Національної Армії в британському полоні в Італії”, - матеріали до історії, упорядкував Всеволод Б. Будний, в-во Братства кол. Вояків Першої Української Дивізії Української Національної Армії, Головна Управа Нью Йорк 1979.

Василь Верига: “Під сонцем Італії” в-во Наукового Товариства імени Шевченка, Торонто, Нью Йорк, Париж, Сидней -1984.

Тарас Гунчак: “У мундирах ворога”, Київ “Час України” 1993.

Українська Дивізія “Галичина” Редактори-упорядники Михайло Слабошпицький і Валерій Стеценко, 1994 ТОВ “Негоціант - Плюс”, Братство кол. вояків 1-ої УД УНА, УВКР, Редакція “Вісті з України”, Київ-Торонто.

Ярослав Паньків. “Рімінський Ансамбль “Бу-плака” в моїй пам’яті” Белларія-Ріміні Італія 1945-1947, Англія 1947-1949 спомин, в-во Братства кол. вояків 1. Української Дивізії УНА. Станція в Монреалі, Канада, 1998.

Андрій Боляновський: “Дивізія “Галичина” - історія, в-во Львівський Національний Університет, Історичний Факультет, - Львів 2000.

Бібліографія

“Ми Йдемо в Бій” - Записав, упорядкував і зредагував І. Соневицький Повний збірник пісень Р. Купчинського Нью Йорк “Червона Калина” Українська Видавнича Коператива, Інк. 1977

“Пісні УПА”, Зібрав і зредагував Зеновій Лавришин

Літопис Української Повстанчої Армії том 25 Торонто-Львів 1996

“В Дорогу”, Пластовий Співаник

Пластове Видавництво “Молоде Життя” Авгсбург-1949

“Лети ж Моя Пісне” - Збірник народних пісень з нотами Видавництво Б.Г. Кравціва, Берлін Нідершенгаузен 1944.

“Пісні, Що їх Співали Стрільці 1 УД УНА в Роках 1943-45 записав Юрій Гнатюк в таборі полонених Ауербах, Баварія серпень 1945-квітень 1946

“Мої Давні Пісні” - Степан Гумінілович Торонто-Канада 1983.

МАРШ ДИВІЗІЇ “ГАЛИЧИНА”

сл. Богдан Стефанишин

муз. Євген Пасіка

Гімнічно

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a treble clef staff containing a whole rest for four measures, followed by a quarter note G4. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

1. За

The second system continues the piano accompaniment with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The vocal line begins with the lyrics: "ря - дом ряд, як хвиль при-бій, во - як о - хо - че без ва-ган-ня йде: За".

ря - дом ряд, як хвиль при-бій, во - як о - хо - че без ва-ган-ня йде: За

The third system continues the piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "слав - ний рід ко-заць - кий свій, за зем-лю, ві - ру, - все йо-му свя-те. Лу-".

слав - ний рід ко-заць - кий свій, за зем-лю, ві - ру, - все йо-му свя-те. Лу-

The fourth system continues the piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic. The vocal line concludes with the lyrics: "на - є слів сво - бо - ди клич на віт - рі наш ло - по - че стяг; і -".

на - є слів сво - бо - ди клич на віт - рі наш ло - по - че стяг; і -

mf

дуть стріль-ці пал - кі, твер-ді, і - дуть бій-ці на бій, на змаг, на змаг, і -

mf

f

дуть стріль-ці пал - кі, твер-ді, і - дуть бій-ці на бій, на змаг. 2. Від -

f

3.

- на!" "Га - ли - чи - на!"

ff

2. Відвага в юних їх серцях
На поле бою сміла думка мчить.
Ворожа кров окропить шлях, –
Хто жити хоче, хай на бій спішить.

3. У ряд вставай за рідний край
Солодша смерть, ніж дзвін кайдан!
Хай гине гад – московський кат
Комуна – вільності обман.

Їх тисячі – добірні всі, –
Мета – Вітчизна чарівна.
Іде в похід народу цвіт:
Дивізія "Галичина", "Галичина".
Іде в похід народу цвіт:
Дивізія "Галичина"

І наче грім, як хмароліт
Проб'є луна весь Кремль до дна;
Іде в похід народу цвіт:
Дивізія "Галичина", "Галичина".
Іде в похід народу цвіт:
Дивізія "Галичина!"

“ДИВІЗІЄ, ГЕЙ РІДНА МАТИ”

сл. М. Угрин Безгрішний

муз. М. Музичка

Гімнічно

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two sharps (D major). It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *mf* and *f*. The lyrics are in Ukrainian.

mf

1. Ди-ві-зі-є, гей рід-на

mf

ма-ти, но-віт-ня Січ ти є для нас, і тре-ба, тре-ба те-є

зна-ти, - чо-го від нас жа-да-є час. Ка-ти лю-ту-ють

f

mf

в Ук-ра-ї-ні, руй-ну-ють, па-лять все кру-гом, вми-ра-ють ді-ти на ру-

f

mf

ї - ні, су-му-є Ки - їв над Дні - пром. Ка - ти лю-ту - ють

в Ук-ра - ї - ні, руй-ну-ють, па - лять все кру-гом, вми - ра-ють ді - ти на ру-

ї - ні, су-му-є Ки - їв над Дні - пром. край.

2. Дивізіє, зростай вже в силу
 І будь безсмертна у боях.
 Згадай Шевченкову могилу, –
 Не знайде місця в тобі страх.

Ти сонцем будеш в Україні
 Вогненним сонцем, стрільче, знай!
 Жени ворожі чорні тіні
 У щасті знайдеш рідний край!

} 2 р.

МИ ЙДЕМО В БІЙ

сл. і муз. Роман Купчинський

Енергічно

mf

Ми йде-мо в бій, ми йде-мо в бій, по зга-ри - шах ру-

ї - ни, за рід-ний край, за на-рід свій, за во-лю Ук - ра - ї - ни. Ми

йде-мо в бій, зем-ля дуд-нить, ра-ді-ють го-ри, сте - пи, бо нас у бій бла-

го - сло-вить Мо - гут - ній дух Ма - зе - пи! Ми - зе - пи!

МАШЕРУЮТЬ ДОБРОВОЛЬЦІ

сл. і муз. Роман Купчинський

В темпі маршу

The first system of the score is a piano introduction. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The vocal line is mostly rests.

The second system contains the first line of the vocal melody. The vocal line (treble clef) has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment (grand staff) continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: "Ма - ше-ру-ють до - бро - воль - ці, як ко-лись іш -"

The third system contains the second line of the vocal melody. The vocal line (treble clef) continues with the lyrics: "ли стріль-ці, ся - ють їм шо - ло - ми в сон-ці, гра - є ус - міх". The piano accompaniment (grand staff) continues with the same accompaniment.

The fourth system contains the third line of the vocal melody. The vocal line (treble clef) has a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment (grand staff) also has a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "на ли - ці. Хто жи - вий, хто жи-вий, в ряд вста - вай, в ряд вста-вай". The section is labeled "Приспів" (Chorus) above the vocal line.

виз-во-ля-ти, виз-во-ля-ти рід-ний край! Хто жи-вий, хто жи-вий, в ряд вста-

вай. в ряд вста-вай виз-во - ля - ти, виз-во - ля - ти рід - ний край!

2. Тільки зброя дасть нам волю,
Гей, юначе, не барись!
В тихих водах, ясні зорі
Знов засяють, як колись.

Приспів:
Хто живий, хто живий,
Вряд вставай, в ряд вставай
Визволяти, визволяти
рідний край!

3. Вже не буде ворог лютий
Розпинати нам братів,
Не вливатиме отрути
В серця чисті юнаків.
Приспів.

4. Перед нами молодими
Простелився волі шлях,
Пісня лине в небо синє
Переможно має стяг.
Приспів.

НЕ СМІЄ БУТИ

сл. і муз. Роман Купчинський

В темпі маршу

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment consisting of a right-hand and left-hand part. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of music, and the second system contains the remaining three lines. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The lyrics are written below the vocal line.

mf

1. Не сміє бу-ти в нас стра-ху, ні

f

жад - но-ї три - во - ги, бо ми є ли - ца - рі гріз - ні За-

f

лі - зно - ї Ос - тро - - - ги, бо ми є ли - ца -

рі гріз - ні За - лі - зно - ї Ос - тро - ги! Не - тро - ги!

Для повторення

Для закінчення

2. Не страшать нас і в цісарів
Високії пороги,
Бо ми є лицарі грізні
Залізної Остроги!

3. Не святкуватиме ніхто
Над нами перемоги,
Бо ми є лицарі грізні
Залізної Остроги!

МИ ЙДЕМ ВПЕРЕД

сл. і муз. Левко Лепкий

Маршеподібно

1. Ми йдем впе-ред, над на-ми ві-тер ві-є, і

f

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a whole rest, followed by a quarter rest, and then a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is placed at the beginning of the piano part.

рід - ні нам вкло - ня - ють - ся жи - та, від ра - дос - ті аж сер - це млі - є, за

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a similar rhythmic pattern, with lyrics indicating a sense of struggle and hope. The piano accompaniment maintains its steady eighth-note bass line and chordal accompaniment.

во - лю смерть нам не страш - на! Від ра - дос - ті аж сер - це

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line features a strong emphasis on the word 'смерть' (death). The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic and harmonic structure.

млі - є, за во - лю смерть нам не страш - на! Ми - на!

Для повторення Для закінчення

The fourth system concludes the piece. The vocal line ends with a strong cadence. The piano accompaniment also concludes with a final chord. Above the vocal line, two boxes indicate 'Для повторення' (For repetition) and 'Для закінчення' (For ending), corresponding to the final notes of the vocal line.

2. Ми йдем вперед, здалека чути гуки,
Гармати б'ють, там воля, або смерть,
Не буде більш терпінь, ні муки, } двічі
Вперед! Там воля, або смерть! }

3. Дзвенять шаблі, як ясне сонце сяють,
Гримлять пісні, аж землянка свята
Дрижить під нами дорога. } двічі
За волю смерть нам не страшна! }

ЗОРІЛА ЗОЛОТА ЗАГРАВА

сл. В. Янів

Гімнічно

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. The score is divided into three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of chords and a bass line. The vocal line includes lyrics in Ukrainian. The first system starts with a vocal rest followed by the lyrics 'І. Го - рі - ла зо-ло-та за-'. The second system continues with 'гра - - ва, здри-гав - ся світ під зву - ки сурм. По -'. The third system concludes with 'всю - ди за - лу-на - ла сла - ва, що нам вос - крес-ла вже дер -'. Dynamics include *mf* and *f*. The score ends with a double bar line and repeat signs.

mf

І. Го - рі - ла зо-ло-та за-

mf

гра - - ва, здри-гав - ся світ під зву - ки сурм. По -

f

всю - ди за - лу-на - ла сла - ва, що нам вос - крес-ла вже дер -

f

жа - ва, що Ук - ра - ї - на ста - не з тюрм. Що // тюрм.

2. Гоїлися столітні рани
 Бо не царив вже кволий жах.
 Лежали в поросі тирани,
 Розірвано важкі кайдани
 Стеливсь в майбутнє ясний шлях. } 2 р.

3. І знову "що це, що це" чути
 Це знову наїзд диких орд.
 Покаже бій, покажуть Крути,
 Покажуть бути чи не бути
 без війська, без своїх когорт. } 2 р.

4. Невже побідять супостати
 У відповідь паде наказ:
 Хто волю любить в ряд ставати
 Книжки змінити на гранати
 з вогню створити славний час. } 2 р.

5. Нас триста шлях загородили
 У Київ своїми грудьми,
 Життя віддали Україні
 Створили нові Термопіли
 Без війська, без своїх когорт. } 2 р.

6. Юначе, йди скажи Вкраїні,
 Що ми готові на приказ –
 Що ми збудуєм на руїні
 Нові святині і твердині,
 І в бій підемо другий раз. } 2 р.

МИ УКРАЇНСЬКІ ПАРТИЗАНИ

сл. А. Марченко

Маршово

mf

1. Ми ук-ра-

f *mf*

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a vocal line starting with a rest, followed by the lyrics '1. Ми ук-ра-'. The piano accompaniment begins with a forte (*f*) dynamic and includes various rhythmic patterns such as eighth and sixteenth notes, and chords. The dynamic shifts to mezzo-forte (*mf*) towards the end of the system.

їн - ські пар - ти - за - ни, ру - ша - ем ла - ва - ми у бій, за на - шим

The second system continues the vocal line with the lyrics 'їн - ські пар - ти - за - ни, ру - ша - ем ла - ва - ми у бій, за на - шим'. The piano accompaniment continues with a steady rhythm of eighth notes in the bass and chords in the treble.

при - кла - дом по - вста - не на - род про - бу - дже - ний як стій! Вже гра - ють

The third system continues the vocal line with the lyrics 'при - кла - дом по - вста - не на - род про - бу - дже - ний як стій! Вже гра - ють'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic structure.

сур - ми, близь - ко во - ля, вже рветь - ся сер - це, кли - че кров, в ог - ні ку -

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'сур - ми, близь - ко во - ля, вже рветь - ся сер - це, кли - че кров, в ог - ні ку -'. The piano accompaniment continues with eighth notes and chords.

єть - ся на - ша до - ля, вста - ють за - ко - ва - ні зо - ков!

2. Ми — українські партизани,
 Нащадки славних козаків.
 Щоб нарід визволить з кайданів,
 Ми б'єм проклятих ворогів!

Приспів:

Вже грають сурми, близько воля,
 Вже рветься серце, кличе кров,
 Вогні кується наша доля,
 Встають заковані з оков!

3. Ми — українські партизани,
 Не знаєм, що таке є страх.
 Родина наша – обрізани,
 А хата в лісі у ярах.

Приспів.

4. Ми — українські партизани,
 Життя нам біль і кров несе,
 Іще народ наш вільний стане,
 Нам Україна понад все.

Приспів.

ПІД ШУМ ЛІСІВ

сл. Роман Солтис

муз. Євген Пасіка

Ходю

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is a whole rest. The piano accompaniment begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a steady eighth-note bass line.

І. Під шум лі-сів, під ше-піт трав, у сон-ця про-мін-нях яс-них, під

The second system contains the first line of lyrics. The vocal line has a melody of eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. There are markings for *8vb* (8va below) in the bass line.

кри - ла-ми виз - воль - них дум не - сень - ся спів з гру-дей віль-

The third system contains the second line of lyrics. The vocal line continues with a melody of eighth and quarter notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

них! Ми йдем, ми йдем! Трем - тіть, ка - ти! Щоб ма - тір з кро - ви

The fourth system contains the third line of lyrics. The vocal line has a melody of quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes. There is a double bar line in the piano part.

під - нес - ти, во - гонь, що па - ли - те ним край, наш рід - ний

край, у ва - шій кро - ві по - га - сить! Ми // кро - ві по - га - сить!

1. Під шум лісів, під шепіт трав
У сонця промінях ясних,
Під крилами визвольних дум
Несеться спів з грудей вільних.

Альтернативний текст:
1. Не шум лісів – рушниці тріск
Не запах трав, а крові дух...
Гей, брате, чуєш поклик наш?!
Не затикай, безумний, вух!

Приспів:

Ми йдем, ми йдем!
Тремтять, кати!
Щоб матір з крові піднести,
Вогонь, що палите ним край, наш рідний край,
У вашій крові погасить!

} 2 р.

2. При зброї всі! Воїни ми!
Палаєм гнівом боротьби...
Живем тобою, рідний край,
Хоч і в пазурах судьби!

2. Тиране! Кате! Бережись!
Бо мести слухний час настав!
Весь край горить в святім вогні...
Чи чуєш поклик наших лавр?!

Приспів.

3. За кров святу братів, друзів
За честь Вітчизни йдемо в бій...
Ми йдем, як буря, гураган,
Не спинить нас ні смерть, ні біль!

3. Червоний кате! Вдарив дзвін!
І вже кінець!.. Тобі кінець!..
Чи бачиш!.. Хлопці йдуть на герць!!!
І ти пропав!.. Навік пропав!..

Приспів.

ЧИ ТО БУРЯ, ЧИ ГРІМ

сл. Богодан Лепкий

муз. народна

Ходою

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. The vocal line includes lyrics in Ukrainian. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

mf

1. Чи то бу - ря, чи грім, чи гу -

f

де хма - ро-лім, що зем - ля за сто миль гра - є гріз - но. Від По -

діл - ля до гір чу - ти го - лос: "По-зір!" В ряд вста - вай, щоб не бу - ло за -

піз - но! Від По - діл - ля до гір чу - ти го - лос: "По-зір!" В ряд вста -

вай, щоб не було за - піз - - - но!

2. Вряд вставай, не барись
 На ніщо не дивись,
 Чи до пекла підем, чи до неба.
 Кидай неньку стару,
 Кинь кохану, сестру,
 Бо настала велика потреба.

3. Бо настав такий час,
 Що умре дехто з нас
 Не в постелі, а в полі у крові
 І в хвилину грізну
 Спом'яне Вітчизну,
 Бо для неї вмирав він з любові.

4. І хоч нам полягти
 Й не дійти до мети,
 Та про нас говоритимуть внуки.
 Так боролись колись
 Полягли, – не дались,
 А кайдани порвали на штуки.

ЇХАВ СТРІЛЕЦЬ НА ВІЙНОНЬКУ

сл. Роман Купчинський

муз. народна

В темпі маршу

p

1. Ї-хав стрі-лець на вій - нонь - ку,

p

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines. Dynamics include piano (*p*) and a crescendo (*cresc.*).

cresc. *mf*

про-щав сво-ю дів-чи - нонь - ку, про-щай, ми-лень - ка, чор-но-бри-вень - ка,

cresc. *mf*

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a crescendo and a change in dynamics to mezzo-forte (*mf*).

я йду в чу-жу - ю сто - ро - нонь - ку, про - щай, ми-лень - ка,

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

чор - но-бривень - ка, я йду в чу-жу - ю сто - ро - нонь - ку.

Detailed description: This system contains the fourth line of music, which concludes the piece. The vocal line and piano accompaniment end with a final cadence.

2. Подай, дівчино, хустину,
 Бо як у бою загину,
 Накриє очі темної ночі,
 Легше в могилі спочину. } двічі

3. Дала дівчина хустину,
 Стрілець у бою загинув,
 Покрила очі темної ночі,
 Вже він в могилі спочинув. } двічі

4. Лихії люди насилу
 Взяли нещасною милу,
 А серед поля гнеться тополя
 Та й на стрілецьку могилу. } двічі

ПОДАЙ ДІВЧИНО РУКУ НА ПРОЩАННЯ

Помірно

mf

1. По - дай, дів - чи - но, ру - ку на про - щан - ня, мо - же в ос - тан - ній вже

раз. Прий - шла хви - ли - на, час і - ти до бо - ю,

- му - шу спов-ни - ти свій на - каз. Прий - шла хви-ли - на,
 час і - ти до бо - ю, - му - шу спов-ни - ти свій на - каз.

2. Темної ночі, як ми наступали
 Лиш зорі де-не-де сіяли.
 Гармати били, а ми наступали,
 Один по другому падали. } 2 р.
3. Бачив я, бачив раненого друга
 Він впав на землю ще живий:
 З грудей червона кров текла рікою } 2 р.
 Останні слова говорив.
4. Напишіть до батька, напишіть до неньки,
 Напишіть до любої дівчини,
 Що гостра куля грудь мою пробила } 2 р.
 О пів до другої години.
5. Напишіть до батька, напишіть до неньки,
 Напишіть до любої дівчини:
 Мене поховали у четвер раненько, } 2 р.
 Я впав за волю України.
6. Не було батька, не було неньки,
 Не було до любої дівчини,
 Лиш товариство сумно заспівало, } 2 р.
 Оркестра жалібно заграла.

ЧИ ТО ГРІМ ГРИМИТЬ

В темні мариу

p

1. Чи то грім гри - мить,

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in both hands. The key signature has two flats and the time signature is 4/4.

cresc.

mf

чи во - да шу - мить? Ма - ше - ру - ють на - ші до - бро - воль - ці,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rising melodic line. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern. The dynamic marking *mf* is present.

f

аж зем - ля дуд - нить. Ма - ше - ру - ють на - ші доб - ро - воль - ці,

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rising melodic line. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern. The dynamic marking *f* is present.

аж зем - ля дуд - нить!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a whole note. The piano accompaniment features a final chord and a whole rest. The key signature has two flats and the time signature is 4/4.

2. Ой дуднить земля
 На усі поля
 На всю нашу славу Україну } 2 р.
 Посамі моря.

4. Ой, ідуть вони
 Крізь ліси, лани.
 Вийди, вийди, мила чорнобрива, } 2 р.
 Ручкою махни.

3. А моря гудуть
 Вістку подають:
 "Гляньте, зорі, глянь же ясне сонце" } 2 р.
 Куди вони йдуть"

5. Махни ручкою
 над головкою
 Возьму тебе за тую рученьку } 2 р.
 Як не вмру в бою.

В ЗАКАРПАТТІ РАДІСТЬ СТАЛА

Швидко

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *tr* (trio), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo).

1. В За - кар - пат - ті ра - дість ста - ла, та
 ра - дість ста - ла, та гей! Ук - ра - ї - на нам пов - ста - ла, та
 нам пов - ста - ла, та гей! При - каз, струн - ко.

f
впра - во глянь! Там ска-чуть ка-рі ко-ні, там гра-ють ба-ра-ба-ни,

f

mf
б'ють шаб-ля-ми впра-во, влі-во, щоб сер-це не бо-лі-ло, та гей!

mf

p *sf*

2. Та мадяри наступали, та наступали, та гей!
Україну забирали, та забирали, та гей!

Приспів:

Приказ, струнко, вправо глянь!
Там скачуть карі коні,
Там грають барабани,
Б'ють шаблями вправо, вліво,
Щоб серце не боліло, та гей!

3. А Польща їм помагала, та помагала, та гей!
Україну забирала, та забирала, та гей!

Приспів.

4. Тисячами там лягали, та там лягали, та гей!
Україну вбороняли, та вбороняли, та гей!

Приспів.

І ЗНОВУ ХМАРИ ПОЧОРНІЛИ

Маршово

mf

mf

1. І зно-ву хма-ри по-чор - ні - ли, і зно - ву впав ту - ман. Ска-

mf

жи, ска-жи чо-го за - ду - мавсь, ска - жи наш о - та-ман? Ска - - ман!

2. Під лісом, ой там попід лісом
Січовики ідуть.
І на своїх руках могутих } 2 р.
Січовика несуть.

3. А наші ноші не простіі:
Із крісів зложені.
Упоперек поперев'язувані } 2 р.
Шаблі сталеві.

4. На ношах там лежить убитий
Повстанець молодий –
Увесь, увесь кров'ю облитий, } 2 р.
З розбитими грудьми.

5. Ой друже, ти наш милий друже,
Повстанче молодий
Ми тебе чесно поховаєм } 2 р.
І знову підем в бій.

ТАМ ПІД ЛІСОМ, ТЕМНИМ БОРОМ

Не спішно

mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The music is in a major key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

Там під лі - сом, тем - ним бо - ром, там сі - чо - ви - ки і - дуть і

The first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Там під лі - сом, тем - ним бо - ром, там сі - чо - ви - ки і - дуть і'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction.

на ру - ках сво - їх мо - гут - ніх то - ва - ри - ша не - суть, і

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'на ру - ках сво - їх мо - гут - ніх то - ва - ри - ша не - суть, і'. The piano accompaniment remains consistent.

на ру - ках сво - їх мо - гут - ніх то - ва - ри - ша не - суть. І

The third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics 'на ру - ках сво - їх мо - гут - ніх то - ва - ри - ша не - суть. І'. The piano accompaniment ends with a final chord.

зно - ву хма-ри по-тем - ні - ли, а з мо-ря йде ту - ман, ту-ман. Ска -

жи, ска-жи чо-го за - ду - мавсь, ска - жи наш о - та - ман? І

зно - ву хма-ри по-тем - ні - ли, а з мо-ря йде ту - ман, ту-ман. Ска -

жи, ска-жи чо-го за - ду - мавсь, ска - жи наш о - та - ман?

1. Там під лісом, темним бором
Січовики ідуть
І на руках своїх могутніх } 2 р.
Товариша несуть.

Приспів:

І знову хмари потемніли,
А з моря йде туман.
Скажи, скажи чого задумавсь,
Скажи наш отаман?

2. А той січовик, січовик, молоденький
Січовик молодий,
Увесь у крові обіллятий, } 2 р.
З розбитими грудьми.

Приспів.

3. Гей, вийшли, вийшли на поляну,
Сказали: сотня стань!
Сказали: сотня стань на струнко } 2 р.
І на могилу глянь!

Приспів.

ГЕЙ, ТАМ НА ГОРІ СІЧ ІДЕ

народна пісня

В темпі маршу

mf

Гей, там на го - рі Січ і - де, гей, ма-ли-но - вий стяг не - се,

mf

f

гей там на го - рі, на-ше слав-не то-ва-рис-тво, гей, ма-ши-ру - є раз-два-три!

f

2. Гей, попереду кошовий
Гей, як той орел степовий.
Гей, як той орел,
Наше славне товариство,
Гей, маширує раз-два-три!

3. Гей, а позаду осавул
Гей, твердий хлопець, як той мур,
Гей, твердий хлопець,
Наше славне товариство,
Гей, маширує раз-два-три!

4. Гей, повій, вітре, із степів
Гей, дай нам силу козаків.
Гей, дай нам силу,
Наше славне товариство,
Гей, маширує раз-два-три!

5. Гей, дай нам силу й відвагу
Гей, Україні на славу
Гей, Україні,
Наше славне товариство,
Гей, маширує раз-два-три!

РОЗПРАЦАВСЯ СТРЕЛЕЦЬ

народна пісня

Помірно

f

p

1. Роз-пра - щав - ся стрі-

лець зі сво - є - ю рід - не - ю, від'їж - джа - є в да - ле - ку до-

mf

ро - гу. За свій рід - ний край, за стрі - лець-кий зви-

чай йде-мо в бій за сво - ю пе - ре - мо - гу. За

свій рід - ний край, за стрі-лець - кий зви-чай йде-мо в бій за сво-

ю пе - ре - мо - гу. А мно - ю вже кря-че.

2. А вітер колише зелену траву,
 Молодий дуб додолу схилився,
 Листя шелестить, вбитий стрілець лежить, } двічі
 Над ним коник його зажурився.

3. Ой, коню, мій коню, не стій наді мною
 Я тим часом полежу прикритий
 Біжи, коню мій, скажи неньці старій, } двічі
 Що я лежу у степу убитий.

4. Щоби батько і мати і сестри ріднії,
 Нехай вони за мною не плачуть,
 Я в степу лежу, за ріднею тужу, } двічі
 Чорний крук наді мною вже кряче.

ЗАСВИСТАЛИ КОЗАЧЕНЬКИ

народна пісня

Похідно

mf

4/4

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a 4/4 time signature. The music is in a minor key and begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bass line starts with a piano (*p*) dynamic.

f

За - сви - ста - ли ко - за... ко - за - чень - ки в по - хід о - пів - но - - - - - ці,
(За світ вста - ли)

f

Second system of music, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *f* and includes the lyrics: "За - сви - ста - ли ко - за... ко - за - чень - ки в по - хід о - пів - но - - - - - ці, (За світ вста - ли)". The piano accompaniment is also marked *f*.

mf

за - пла - ка - ла Ма - ру - сень - ка сво - ї ка - рі о - - - - - ці,

mf

Third system of music, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *mf* and includes the lyrics: "за - пла - ка - ла Ма - ру - сень - ка сво - ї ка - рі о - - - - - ці,". The piano accompaniment is also marked *mf*.

за - пла - ка - ла Ма - ру - сень - ка сво - ї ка - рі о - - - - - ці.

Fourth system of music, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "за - пла - ка - ла Ма - ру - сень - ка сво - ї ка - рі о - - - - - ці." The piano accompaniment concludes the piece.

2. Не плач, не плач Мару... Марусенько
 Не плач, не журися,
 А за свого миленького } двічі
 Богу помолися.
3. Стоїть місяць над го... над горою
 Та сонця немає,
 Мати сина в доріженьку } двічі
 Слізно провонює:
4. Прощай, прощай, мій си... мій синочку,
 Та не забавляйся!
 За чотири неділоньки
 Додому вертайся!
5. Ой, не плачте, не жу... не журіться,
 В тугу не вдавайтесь,
 Заграв кінь мій вороненький
 Назад сподівайся.

ГЕЙ, НА ГОРІ ТАМ ЖЕНЦІ ЖНУТЬ

народна пісня

Похідно

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The melody in the upper staff features a mix of eighth and sixteenth notes, while the bass line provides a steady accompaniment with eighth notes. There is a change in time signature to 2/4 in the second measure, followed by a return to 4/4. A second forte (*sf*) dynamic marking appears in the third measure.

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff in treble clef, starting with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "1. Гей, на го - рі, там жен-ці жнуть, Гей, на го - рі, там жен-ці жнуть." The piano accompaniment continues with two staves (treble and bass clefs). The upper staff has a forte (*f*) dynamic, and the lower staff has a piano (*p*) dynamic. The accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with some changes in dynamics and articulation.

f Приспів

А по-під го-ро - ю, до-лом-до-ли-но - ю ко-за-ки йдуть. Гей, до-ли-но-ю,

гей, ши - ро - ко - ю ко-за-ки йдуть. ко-за-ки йдуть.

sf

8^{vb} - -

2. Попереду Дорошенко (2 р.)

Веде своє військо, військо Запорізьке хорошенько (2 р.)

Приспів:

Гей, долиною, гей, широкою козаки йдуть.

3. А позаду Сагайдачний (2 р.)

Що проміняв жінку на тютюн та люльку необачний (2 р.)

Приспів.

4. Гей, вернися, Сагайдачний (2 р.)

Віддай тютюн, люльку, верни собі жінку, необачний (2 р.)

Приспів.

5. Мені жінка не годиться (2 р.)

А тютюн та люлька козаку в дорозі знадобиться. (2 р.)

Приспів.

6. Гей, хто в лісі озовися. (2 р.)

Та викрешем вогню закуримо люльку, не журися. (2 р.)

Приспів.

РОЗПРЯГАЙТЕ, ХЛОПЦІ КОНІ

народна пісня

Настівно

Introduction in 2/4 time, marked *f*. The piano part consists of a series of chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

First system of the song. The vocal line is marked *mf*. The piano accompaniment is also marked *mf*. The lyrics are: "І. Роз - пря - гай - те, хлоп - ці, ко - ні, та й ля - гай - те"

Second system of the song. The vocal line continues with the lyrics: "спо - чи - вать, а я пі - ду в сад виш - не - вий,"

Third system of the song. The vocal line continues with the lyrics: "в сад кри - ни - чень - ку ко - пать, а я пі - ду в сад виш -"

не - вий, в сад кри - ни - чень - ку ко - пать.

2. Копав, копав криниченьку
У вишневому саду.
Чи не вийде дівчинонька } 2 р.
Рано вранці по воду
3. Вийшла, вийшла дівчинонька
Рано вранці воду брать,
А за нею козаченько } 2 р.
Веде коня напувать.
4. Просив, просив відеречка
Вона йому не дала,
Дарив, дарив в руку перстень } 2 р.
Вона його не взяла.
5. Знаю, знаю, дівчинонько,
Чим я тебе прогнівив:
Що я вчора ізвечора } 2 р.
Із другою говорив.
6. Вона ростом невеличка
Ще й літами молода,
Руса коса до пояса, } 2 р.
В косі стрічка голуба.
7. Розпрягайте, хлопці, коні,
Та й лягайте спочивать,
Я поїду на Україну } 2 р.
Слави волі добувать.

ЇХАЛИ КОЗАКИ ІЗ ПОЛЯ ДОДОМУ

народна пісня

Швидко



тр

1. Ї-ха-ли ко - за - ки із по-ля до - до - му, під-ма-ну-ли

тр



Га - лю, заб-ра-ли з со - бо - ю. Ой, ти Га - лю, Га - лю мо-ло-

f



да - я, під-ма-ну-ли Га - лю, заб-ра-ли з со - бо - ю. // - бо-ю.

1. 2.



2. Ходи, Галю, з нами
З нами, козаками,
Ліпше тобі буде,
Як в рідної мами.
Ой, ти Галю,
Галю молодая,
Ліпше тобі буде,
Як в рідної мами.
3. Ой, повезли Галю
Степами, ярами,
Прив'язали Галю
До сосни косами.
Ой, ти Галю,
Галю молодая,
Прив'язали Галю
До сосни косами.
4. А хто доньку має,
Нехай пам'ятає
Нехай на вулицю
Гулять не пускає.
Ой, ти Галю,
Галю молодая,
Нехай на вулицю
Гулять не пускає.

ОЙ, НА СТАВІ

народна пісня

Помірно швидко

First system of piano accompaniment. Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Dynamics: *f*.

Second system. Vocal line in treble clef with lyrics: 1. Ой на ста - ві, на ста - воч - ку, та на ста - ві (на ста - ві). Ой на ста - ві, на ста - воч - ку, та на ста - ві, на ста - ві. Piano accompaniment in bass clef. Dynamics: *mf*.

Third system. Vocal line in treble clef with lyrics: на ста - воч - ку, та на ста - ві, на ста - ві. Piano accompaniment in bass clef.

2. Там плавали два козаки та на човні.
3. Там дівчина воду брала, та набрала.
4. Тай козака соколеньком назвала.
5. Ти, козаче соколеньку, та соколу.
6. Візьми мене на той човен, та з собою.
7. Як я маю на той човен тебе взяти.
8. А хто ж буде лебеденята заганяти.
9. Находився гарний хлопець та ще й стрілець.
10. Стрільив, забив що найкраще та з лебедець.
11. Розсипалось біле пір'я та по степу.
12. Розіллялась кров червона та по степу.

ТЕЧЕ РІЧКА НЕВЕЛИЧКА

народна пісня

Помірно швидко

Introduction in 3/4 time, marked *f*. The piano part consists of a rhythmic accompaniment in the bass clef and chords in the treble clef.

First vocal line and piano accompaniment, marked *mf*. The vocal line begins with the lyrics "1. Те - че річ - ка".

Second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "не - ве - лич - ка з виш - не - во - го са - ду... Кли - че ко - зак".

Third vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "дів - чи - нонь - ку со - бі на по - ра - ду. Гей - гей,".

гей - гей, гей - гей, гей - гей! Кли-че ко - зак

дів - чи - нонь - ку со - бі на по - ра - ду.

2. Порадь мене, дівчинонько,
Як рідная мати,
А чи мені женитися,
А чи тебе ждати?

Гей-гей, гей-гей, гей-гей, гей-гей І
А чи мені женитися,
А чи тебе ждати

4. Бодай тебе, дівчинонько,
З твоєю радою:
Я до тебе з щирим серцем,
А ти з неправдою.

Гей-гей, гей-гей, гей-гей, гей-гей!
Я до тебе з щирим серцем,
А ти з неправдою!

3. Ой я тебе, козаченьку,
І раджу й не раджу:
Я з тобою вечір стою,
На іншого важу.

Гей-гей, гей-гей, гей-гей, гей-гей
Я з тобою вечір стою,
На іншого важу.

5. Бодай же ти, дівчинонько,
Тоді заміж вийшла,
Як у млині на камені
Пшениченька зійшла!

Гей-гей, гей-гей, гей-гей, гей-гей!
Як у млині на камені
Пшениченька зійшла.

6. Бодай же ти, козаченьку,
Тоді оженився,
Як у лісі при дорозі
Сухий дуб розвився!

Гей-гей, гей-гей, гей-гей, гей-гей І
Як у лісі при дорозі
Сухий дуб розвився.

КОЛО МЛИНА ЯВОРИНА

народна пісня

Помірно

mf

1. Ко - ло мли - на я - во - ри - на,

mf *tr*

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of one flat. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a treble and bass clef. The vocal line begins with a treble clef and a key signature change to one flat. The lyrics are '1. Ко - ло мли - на я - во - ри - на,'. The piano part includes dynamic markings *mf* and *tr*.

зац - ві - ла ка - ли - - - на, нав - чи - ла - ся в са - ду спа - ти

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'зац - ві - ла ка - ли - - - на, нав - чи - ла - ся в са - ду спа - ти'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

мо - ло - да дів - чи - - - на, нав - чи - ла - ся

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'мо - ло - да дів - чи - - - на, нав - чи - ла - ся'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

в са - ду спа - ти мо - ло - да дів - чи - - - на.

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'в са - ду спа - ти мо - ло - да дів - чи - - - на.' The piano accompaniment concludes with a final chord.

2. Навчилася в саду спати поміж яворами,
Бо хотіла розмовляти з нами козаками. (2 р.)
3. “Пусти мене, моя мати, в садок погуляти,
Як запіють перші півні, йду додому спати”. (2 р.)
4. Піють півні, піють другі, а курка кокоचे,
Кличе мати вечеряти, а дочка не хоче.
5. “Вечеряй ти, моя мати, що’сь там наварила,
Бо вже мені молоденькій вечеря не мила (2 р.).
6. Коня ведуть, тіло несуть, кінь голову клонить,
За ним, за ним дівчинонька білі ручка ломить (2 р.).
7. Коня ведуть, тіло несуть, кінь копитом креше,
За ним, за ним дівчинонька русу косу чеше.

ЯК Я ШОВ

народна пісня

Помірно

mf

1. Як я і-шов

з Деб-ре-чи-на до-до-му.

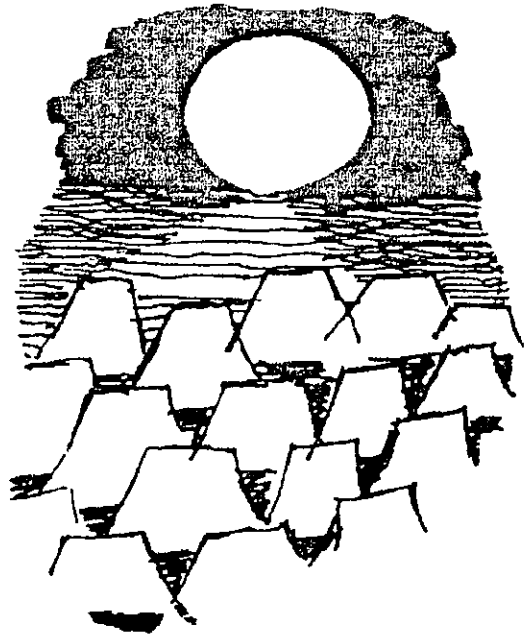
зай-шла ме-ні чор-на ку-ра до-

ро - гу. І - ди, і - ди, чор - на ку - ра до - до - му,

не за - ва - жай, не за - ва - жай по до - ро - зі ні - ко - му.

1. Як я ішов з Дебречина додому,
 Зайшла мені чорна кура дорогу.
 Іди, іди, чорна кура додому,
 Не заважай, не заважай по дорозі нікому. } двічі

2. Як ішов з Дебречина до Хусту,
 Знайшов лем я вишиваную хустку.
 Ой чи мила, чи не мила юшила,
 Лем би она, лем би она вишиваною біла. } двічі



РІМІНІ- ІТАЛІЯ
1945 - 1947

ВОНА НЕ ПРИЙДЕ

сл. Юрій Форись
Tango

муз. С. Гумінілович

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. The first system shows the piano introduction in G major, 2/4 time, with a *mf* dynamic. The second system begins the vocal entry with the lyrics "1. 3 ви - со - ких" and includes a *p* dynamic marking. The third system continues the vocal line with "си-вих А - пе - нін зій - шла за - квіт - ча -" and the piano accompaniment. The fourth system concludes the vocal phrase with "на вес - на, сто - па" and the piano accompaniment. The score uses treble and bass clefs for the piano parts and a single treble clef for the voice part. Dynamics include *mf* and *p*.

тор - кну - ла - ся ни - зин і в зе - лень вбра - ла -

ся зем - ля. Змі - нив

mf

вже крас - ку ці - лий світ, вес - на

гу - ля - є по по - лях, див - люсь

p

за не - ю все у - слід і жду з ту - го - ю

Приспів

у во - чах. Не прий - де

до ме - не во - на, не прий - де, щоб кві - ти при -

нес - ти ме - ні. Крізь дро - ти

за - гля - не - хи - ба, всміх - неть - ся і зник - не - не -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and quarter notes in the bass line and chords in the treble line.

на - че у сні, не прий - де

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note followed by a quarter rest and then another note. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) in the treble clef staff. The key signature changes to one flat (Bb) for the remainder of this system.

до ме - не во - на, не прий - де,

The third system continues the musical score. The vocal line has a long note followed by a quarter rest and then another note. The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic bass line.

бо дро - ти кру - гом, бо во - ля

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a long note followed by a quarter rest and then another note. The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic bass line.

для не-ї свя-та, ос-та-не для ме-не нез-

дійс-не-шим сном. сном нез-дійс-не-ним сном.

2. У ранці квіти піль несе
Сама у квітах у вінку
До моря зеркала іде
Вдивляється в красу свою.

Здається бачить тихий жаль,
Що у кутках очей моїх,
А все ж таки відходить в даль,
Весна є тільки для вільних.

Приспів:

Не прийде до мене вона,
Не прийде, щоб квіти принести мені.
Крізь дроти загляне хіба,
Всміхнеться і зникне неначе у сні,

Не прийде до мене вона,
Не прийде, бо дроти кругом,
Бо воля для мене свята.
Остане для мене нездійсненим сном.

ПЛИВИ, МОЯ ТУГО

сл. Юрій Форись

муз. Степан Гумінілович



mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature is three flats (B-flat major/C minor) and the time signature is 3/4.



p

І. Від - би - ло - ся не - бо у

The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "І. Від - би - ло - ся не - бо у". The piano accompaniment continues with a similar texture to the introduction, marked *p*.



зер - ка - лі вод, роз - ли - лась без - меж - ність го - лу - - -

The vocal line continues with the lyrics "зер - ка - лі вод, роз - ли - лась без - меж - ність го - лу - - -". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.



ба, ма - нить си - не мо - ре до шас - тя при - год, у

The vocal line concludes with the lyrics "ба, ма - нить си - не мо - ре до шас - тя при - год, у". The piano accompaniment continues to the end of the page.

mf

без - віс - ті рветь - ся десь ту - га. Пли - ви, мо - я

ту - го сві - та - ми, де сон - це в за - гра - ві ста -

є. де го - ри бі - лі - ють сні - га - ми,

де щас - тя ос - та - лось мо - є. Пли -

f

ви, мо - я ту - го сві - та - ми, пли - ви аж до

не - ї, пли-ви, - і влий - ся до сер - ця сльо -

tr

за - ми, ска - жи, що вер - ну - ся, ска -

Для повторення

Для закінчення

жи. - жи.

mf

МРІЙЛИВА НІЧ

сл. Юрій Форись

муз. Степан Гумінілович

В темпі танго

f

p

1. Мрій-ли-ва ніч, як каз-ка

ю - них літ, ви - ши - ва - не зо - ря - не не - бо,

tr

без-кра-є не-бо, од-на із них, рай-дуж-ний са - мо-цвіт,

tr

mf

за-гля-ну - ла в цю ніч до те-бе. Не ба-чиш їх

mf

тих ча - рів всіх, ти ли-неш ген в сві-ти дум-

ка - ми ту-ди, де сніг, сріб-лис-тій сніг,

f

мо-роз кру - гом го-рять вог - ня-ми. В цю ніч во -

f

на сто-їть са - ма і чу - ю вда - лі

The first system of music features a vocal line in a single treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line contains the lyrics "на сто-їть са - ма і чу - ю вда - лі". The piano accompaniment includes triplet markings in the bass line.

ти - ху мо-ву, - йо-го не - ма, чо - му не -

p

The second system continues the vocal line with the lyrics "ти - ху мо-ву, - йо-го не - ма, чо - му не -". A piano dynamic marking (*p*) is placed above the vocal line. The piano accompaniment also features a piano dynamic marking (*p*) in the bass line.

ма, ко-ли по - вер - неть - ся він зно-ву.

The third system concludes the vocal line with the lyrics "ма, ко-ли по - вер - неть - ся він зно-ву." The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

1. 2.

f *mp* *p* *pp*

The fourth system shows the piano accompaniment with dynamics *f*, *mp*, *p*, and *pp*. It includes first and second endings (1. and 2.) marked with repeat signs. The piano part concludes with sustained chords in the right hand.

1. Мрійлива ніч, як казка юних літ,
Вишиване зоряне небо, безкрає небо,
Одна із них, райдужний самоцвіт,
Заглянула в цю ніч до тебе.

Не бачиш їх тих чарів всіх, ти линеш ген в світи думками
Туди, де сніг, срібlistий сніг, мороз кругом горить вогнями.
В цю ніч вона стоїть сама і чую вдалі тиху мову,
– Його нема, чому нема, коли повернеться він знову.

2. Заснув табор, куняють шатра в тьмі
Мороз окутав все імлою.
Лиш тільки десь, далеко наче в тьмі
Пісня несеться колядою.

Не чуєш їх, пісень отих, ти линеш ген в степи думками
Туди, де сніг срібlistий сніг, мороз кругом горить вогнями.
Різдвяна ніч, казкова ніч, горить з висот різдвяна зірка,
До твоїх віч, замкнених віч, сміється тільки смуток гірко.

“ПІСНІ, ЩО ДИВІЗІЯ СПІВАЛА”

МУЗИЧНА РЕДАКЦІЯ І ФОРТЕП'ЯНОВИЙ СУПРОВІД

МИРОСЛАВ СКОРИК

ПІДГОТУВАННЯ ЗБІРКИ ОРЕСТ “ГОГО” СЛУПЧИНСЬКИЙ

1. Марш Дивізії “Галичина”	8
2. Дивізіє, гей рідна мати.....	10
3. Ми йдемо в бій.....	12
4. Машерують добровольці.....	13
5. Не сміє бути.....	15
6. Ми йдем вперед.....	16
7. Зоріла золота заграва.....	17
8. Ми українські партизани.....	19
9. Під шум лісів.....	21
10. Чи то буря, чи грім.....	23
11. Їхав стрілець на війноньку.....	25
12. Подай дівчино руку на прощання.....	26
13. Чи то грім гримить.....	28
14. В Закарпатті радість стала.....	29
15. І знову хмари почорніли.....	31
16. Там під лісом, темним бором.....	32
17. Гей, там на горі Січ іде.....	35
18. Розпращався стрілець.....	36
19. Засвистали козаченьки.....	38
20. Гей, на горі там женці жнуть.....	39
21. Розпрягайте, хлопці коні.....	41
22. Їхали козаки із поля додому.....	43
23. Ой, на ставі.....	45
24. Тече річка невеличка.....	46
25. Коло млина яворина.....	48
26. Як я ішов.....	49
27. Вона не прийде.....	52
28. Пливи, моя туго.....	57
29. Мрійлива ніч.....	60

